

# REVISTA INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

**Informe especial**  
1948 — 1998  
Derechos humanos y  
derecho internacional humanitario



Publicación trimestral del  
Comité Internacional de la Cruz Roja  
al servicio del Movimiento Internacional de la Cruz Roja  
y de la Media Luna Roja



# COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

- CORNELIO SOMMARUGA, doctor en derecho por la Universidad de Zurich, doctor h.c. por las Universidades de Friburgo (Suiza), do Minho, Braga (Portugal), Bolonia (Italia), Nice-Sophia Antipolis (Francia), Seúl (República de Corea), Ginebra y Webster (Estados Unidos), *presidente* (miembro desde 1986).
- ÉRIC ROETHLISBERGER, doctor en ciencias políticas por el Instituto Universitario de Altos Estudios Internacionales de Ginebra, *vicepresidenta permanente* (1994).
- ANNE PETITPIERRE, doctora en derecho, abogada, catedrática de la Facultad de Derecho de la Universidad de Ginebra, *vicepresidenta* (1987).
- ULRICH GAUDENZ MIDDENDORP, doctor en medicina, profesor asociado de la Facultad de Medicina de la Universidad de Zurich, ex jefe de la clínica quirúrgica del Hospital Cantonal, Winterthur (1973).
- RENÉE GUISAN, secretaria general del «Institut de la Vie internationale», directora de establecimientos médico-sociales del cantón de Vaud, miembro de «International Association for Volunteer Effort» (1986).
- PAOLO BERNASCONI, licenciado en derecho, abogado, encargado de curso de derecho fiscal y de derecho penal económico en las Universidades de San Gall, de Zurich y de Milán (Bocconi), ex fiscal del Ministerio Público en Lugano (1987).
- LISELOTTE KRAUS-GURNY, doctora en derecho por la Universidad de Zurich (1988).
- SUSY BRUSCHWEILER, enfermera, ex directora de la Escuela Superior de Enfermería de la Cruz Roja Suiza en Aarau, directora general del SV-Service de gastronomía colectiva (1988).
- JACQUES FORSTER, doctor en ciencias económicas, catedrático del Instituto Universitario de Estudios para el Desarrollo (IUED) en Ginebra (1988).
- JACQUES MOREILLON, licenciado en derecho, doctor en ciencias políticas, secretario general de la Organización Mundial del Movimiento Scout, ex director general del CICR (1988).
- RODOLPHE DE HALLER, doctor en medicina, profesor asociado de la Facultad de Medicina de la Universidad de Ginebra, ex presidente de la Asociación Suiza contra la Tuberculosis y las Enfermedades Pulmonares (1991).
- DANIEL THÜRER, doctor en derecho, LL.M. (Cambridge), catedrático de la Facultad de Derecho de la Universidad de Zurich (1991).
- JEAN-FRANÇOIS AUBERT, doctor en derecho, catedrático de la Universidad de Neuchâtel, ex diputado del Consejo Nacional y del Consejo de Estados (1993).
- GEORGES-ANDRÉ CUENDET, licenciado en derecho por la Universidad de Ginebra, diplomado por el Instituto de Estudios Políticos de la Universidad de París, M.A. por la Universidad de Stanford (EE.UU.), miembro del Consejo Administrativo de Cologny (cantón de Ginebra) (1993).
- ERNST A. BRÜGGER, doctor en ciencias naturales, consultor económico, profesor titular de la Universidad de Zurich (1995).
- JEAN-ROGER BONVIN, doctor en economía por la Universidad de San Gall, presidente del Centro de Desarrollo de la Organización de Cooperación y de Desarrollo Económicos (OCDE), París (1996).
- JAKOB NUESCH, ingeniero agrónomo diplomado, doctor en ciencias técnicas de la Escuela Politécnica Federal de Zurich, profesor de microbiología en la Universidad de Basilea, ex presidente de la Escuela Politécnica Federal de Zurich (1997).
- PETER ARBENZ, licenciado en ciencias económicas, ex delegado del Consejo Federal Suizo para los Refugiados, presidente de la sección del Cantón de Zurich de la Cruz Roja Suiza, asesor para el desarrollo estratégico y de empresas (1983-1987, 1997).
- ANDRÉ VON MOOS, doctor en derecho, licenciado en ciencias económicas, certificado «SMP» por la Harvard Business School. Ex presidente del Grupo von Moos, empresario (1998).
- OLIVIER VODOZ, licenciado en derecho, abogado, ex diputado del Gran Consejo de Ginebra y ex presidente del Consejo de Estado de la República y Cantón de Ginebra (1998).
- GABRIELLE NANCHEN, licenciada en ciencias sociales por la Universidad de Lausana y asistente social diplomada por la Escuela de Estudios Sociales de Lausana, ex miembro del Consejo Nacional suizo (1998).
- JEAN DE COURTEN, licenciado en derecho, ex delegado y ex director de Actividades Operacionales del CICR (1998).

El *Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR)* y la *Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja* forman, con las *Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja*, el Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.

Del *CICR*, institución humanitaria independiente, nació el Movimiento. Como intermediario neutral en caso de conflictos armados y de disturbios, trata de garantizar, por propia iniciativa o fundándose en los Convenios de Ginebra, protección y asistencia a las víctimas de conflictos armados internacionales e internos y de disturbios y tensiones interiores.

# REVISTA INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

Nº 147

Septiembre de 1998

Editorial .....	432
<b>50º aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos: Derechos humanos y el derecho internacional humanitario</b>	
<b>Prólogo del juez Abdul G. Koroma .....</b>	<b>435</b>
<b>Prólogo de Daniel Thürer .....</b>	<b>438</b>
<b>Relaciones entre el derecho internacional humanitario y los derechos humanos</b>	
Reseña histórica de la Declaración Universal de Derechos Humanos (1948) y de los Convenios de Ginebra (1949)	
<i>Robert Kolb</i> .....	441
<b>La mujer, los derechos humanos y el derecho internacional humanitario</b>	
<i>Judith Gardam</i> .....	453
<b>La lucha contra la tortura</b>	
<i>Walter Kälin</i> .....	469
<b>Salvando la distancia entre los derechos humanos y el derecho humanitario: la sanción de los infractores</b>	
<i>John Dugard</i> .....	483
<b>Las normas humanitarias mínimas aplicables en período de disturbios y tensiones interiores</b>	
<i>Djamchid Momtaz</i> .....	493
<b>Codificación de normas internacionales acerca de personas desplazadas en el interior de un país</b>	
Un ámbito en el que se consideran los derechos humanos y el derecho humanitario	
<i>Robert K. Goldman</i> .....	503
	429

<b>Principios Rectores relativos al desplazamiento de personas en el interior de su propio país</b>	
Algunas observaciones sobre la contribución del derecho internacional humanitario	
<i>J.-P. Lavoyer</i> .....	509
<b>Tendencias en la aplicación del derecho internacional humanitario por los mecanismos de derechos humanos de las Naciones Unidas</b>	
<i>Daniel O'Donnell</i> .....	523
<b>La Comisión Interamericana de Derechos Humanos y el derecho internacional humanitario</b>	
Comentario acerca del caso <i>La Tablada</i>	
<i>Liesbeth Zegveld</i> .....	547
<b>El enfoque de la Comisión y del Tribunal Europeos de Derechos Humanos sobre el derecho internacional humanitario</b>	
<i>Aisling Reidy</i> .....	555
<b>Las organizaciones no gubernamentales de derechos humanos y el derecho internacional humanitario</b>	
<i>Rachel Brett</i> .....	573

### **Comité internacional de la Cruz Roja**

Estatutos del Comité Internacional de la Cruz Roja .....	581
Porvenir de la Presidencia del CICR .....	588

### **Hechos y documentos**

Principios Rectores de los desplazamientos internos .....	589
Convención sobre la prohibición del empleo, el almacenamiento, la producción y la transferencia de minas antipersonal y sobre su destrucción (Tratado de Ottawa) .....	601

### **Convenios de Ginebra y Protocolos adicionales**

Adhesión de la República de Venezuela a los Protocolos adicionales	602
--	-----

### **Bibliografía**

Nicholas O. Berry, <i>War and the Red Cross — The unspoken mission</i> , St. Martin's Press, New York, 1997	
<i>Wilfried Remans</i> .....	603
Jiří Toman, <i>La protection des biens culturels en cas de conflit armé</i> , París, Éditions Unesco, 1994, 490 pp.	
Jiří Toman, <i>The protection of cultural property in the event of armed conflict</i> , Dartmouth Publishing Company, Aldershot/Unesco Publishing, París, 1996, 525 pp.	

Emmanuelle Stavragi, <i>La Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé</i> , Athènes, Éditions Ant. N. Sakkoulas, 1996, 306 pp.	
Jean A. Konopka (ed.), <i>La Protection des biens culturels en temps de guerre et de paix d'après les conventions internationales (multilatérales)</i> , Genève, Imprimeries de Versoix, 1997, 163 pp.	
<i>Jean-Marie Henckaerts</i> .....	609
Matthias Pape, <i>Humanitäre Intervention: Zur Bedeutung der Menschenrechte in den Vereinten Nationen</i> , Nomos, Baden-Baden, 1997	
<i>Bardo Fassbender</i> .....	612
Relaciones entre el derecho internacional humanitario y los derechos humanos: Breve bibliografía .....	618
Publicaciones recientes .....	622

### Miscelánea

Jacques Freymond (1911-1998), por <i>Jacques Moreillon</i> .....	623
Harald Huber (1912-1998), por <i>Jacques Moreillon</i> .....	626